



KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 14.3.2012 r.  
COM(2011) 610 final/2

2011/0272 (COD)

CORRIGENDUM:

Annule et remplace le document COM(2011) 610 du 6.10.2011

Concerne: toutes les versions linguistiques

Wniosek

## **ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY**

**zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1082/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie europejskiego ugrupowania współpracy terytorialnej (EUWT) w celu doprecyzowania, uproszczenia i usprawnienia procesu tworzenia takich ugrupowań oraz ich funkcjonowania**

## UZASADNIENIE

### 1. KONTEKST WNIOSKU

Komisja składa niniejszy wniosek, wypełniając drugą część obowiązku określonego w art. 17 rozporządzenia (WE) nr 1082/2006. Dnia 29 lipca 2011 r. Komisja przekazała sprawozdanie na temat stosowania rozporządzenia<sup>1</sup>. Sprawozdanie wskazuje obszary, które można poprawić, natomiast niniejszy projekt rozporządzenia zmieniającego obejmuje konkretne zmiany wprowadzające te ulepszenia.

Istotę tych zmian można ująć w trzech słowach: **ciągłość, przejrzystość, elastyczność**.

- **Ciągłość:** gdyż zasadniczy charakter EUWT nie ulegnie zmianie, a istniejące EUWT nie będą musiały zmieniać swoich statutów ani sposobu działania;
- **Przejrzystość:** ponieważ niniejsze rozporządzenie będzie zmienione w celu a) uwzględnienia traktatu lizbońskiego, b) uproszczenia i doprecyzowania niektórych aspektów, które okazały się niejasne, oraz c) zapewnienia większej widoczności i lepszej komunikacji w zakresie tworzenia i funkcjonowania EUWT;
- **Elastyczność:** poprzez otwarcie EUWT na wszelkie aspekty współpracy terytorialnej (a nie „przede wszystkim” na zarządzanie programami i projektami finansowanymi przez EFRR) oraz zapewnienie podstaw prawnych dla uczestnictwa władz i regionów z państw trzecich w charakterze członka.

### 2. WYNIKI KONSULTACJI Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI

Niniejsze rozporządzenie opiera się na szerokich konsultacjach z zainteresowanymi stronami, w tym z państwami członkowskimi, regionami oraz z członkami istniejących i planowanych EUWT. Szczególnie cennym partnerem okazał się Komitet Regionów, który prowadzi „platformę” wymiany informacji na temat EUWT<sup>2</sup>. Do konkretnych zdarzeń, które wniosły wkład do sprawozdania i treści niniejszego wniosku, należą: szeroko zakrojone konsultacje ze wszystkimi zainteresowanymi stronami, prowadzone we współpracy z Komitetem Regionów, w sprawie funkcjonowania i wartości dodanej instrumentu EUWT<sup>3</sup>, Europejska konferencja na temat europejskich ugrupowań współpracy terytorialnej (EUWT) z 27–28 stycznia 2011 r., Konferencja na temat EUWT oraz sprawowania rządów na wielu poziomach, zorganizowana przez prezydencję węgierską w dniach 21–23 marca 2011 r. oraz szereg spotkań z komitetami i grupami Parlamentu Europejskiego, z których ostatnie odbyło się w dniu 22 czerwca 2011 r.

---

<sup>1</sup> Sprawozdanie Komisji dla Parlamentu Europejskiego i Rady: Stosowanie rozporządzenia (WE) nr 1082/2006 w sprawie europejskiego ugrupowania współpracy terytorialnej (EUWT), COM(2011)462 wersja ostateczna, 29.7.2011.

<sup>2</sup> <http://portal.cor.europa.eu/egtc/en-US/Pages/welcome.aspx>

<sup>3</sup> Wyniki opublikowano we wnioskach Komitetu Regionów ze wspólnych konsultacji – Przegląd rozporządzenia (WE) nr 1082/2006 w sprawie europejskiego ugrupowania współpracy terytorialnej (EUWT), Komitet Regionów, 2010 („The review of regulation (EC) 1082/2006 on the European Grouping of Territorial Cooperation, Committee of the Regions, 2010”), [http://www.cor.europa.eu/COR\\_cms/ui/ViewDocument.aspx?contentid=366960dd-3c03-4efa-9230-665455fa6bb5](http://www.cor.europa.eu/COR_cms/ui/ViewDocument.aspx?contentid=366960dd-3c03-4efa-9230-665455fa6bb5)

Wszyscy zainteresowani, w szczególności działające EUWT i ugrupowania będące w procesie tworzenia, stwierdziły, że instrument ten jest niewątpliwie przydatny i ma potencjał wykraczający poza przypisane mu zadania, lecz procedury związane z funkcjonowaniem, w szczególności tworzeniem EUWT, są zbyt złożone i obciążone nadmierną niepewnością.

W opinii przyjętej w styczniu 2011 r.<sup>4</sup> Komitet Regionów sugeruje, że w celu zachęcenia do korzystania z EUWT można by stosować finansowe i innego rodzaju bodźce, za czym opowiedziały się działające ugrupowania, natomiast Komisja jest zdania, że korzystanie z EUWT powinno być wolnym i nieskrępowanym wyborem zainteresowanych stron, bez innych zachęt niż wynikające z użyteczności samego instrumentu.

### 3. ASPEKTY PRAWNE WNIOSKU

Artykuł 175 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) wzywa Radę do przyjęcia szczególnych działań, które mogą okazać się konieczne do wspierania spójności gospodarczej, społecznej i terytorialnej.

Artykuły 209 i 212 umożliwiają Parlamentowi Europejskiemu i Radzie przyjęcie środków pozwalających na współpracę z państwami trzecimi, w tym współpracę na rzecz rozwoju.

### 4. WPLYW NA BUDŻET

Rozporządzenie w sprawie EUWT nie ma charakteru finansowego i nie pociąga za sobą żadnych konsekwencji finansowych dla budżetu Unii lub państw członkowskich. EUWT mogą być finansowane ze środków lokalnych, regionalnych bądź krajowych, a także mogą prowadzić działania współfinansowane z funduszy europejskich.

### 5. STRESZCZENIE TREŚCI ROZPORZĄDZENIA

Niniejsze rozporządzenie zmieniające wprowadza zmiany mające na celu, z jednej strony, dostosowanie do terminologii wprowadzonej Traktatem o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, a z drugiej strony usunięcie słabości i wprowadzenie usprawnień wskazanych w sprawozdaniu, o którym mowa powyżej.

Zmiany te dotyczą **członkostwa**, treści **konwencji** i **statutu** EUWT, jego **celu**, procesu **zatwierdzenia** przez władze krajowe, prawa właściwego w zakresie **zatrudnienia** i **udzielania zamówień**, EUWT, których członkowie mają różne zakresy **odpowiedzialności** za swoje działania, oraz bardziej przejrzystych **procedur** w zakresie **komunikacji**.

W kwestii członkostwa wprowadza się nowe podstawy prawne, pozwalające regionom i władzom w państwach trzecich na członkostwo w EUWT, niezależnie od tego, czy pozostali członkowie pochodzą z jednego lub wielu państw członkowskich. Doprecyzowuje się także, które podmioty prawa prywatnego są kwalifikowalne.

Na nowo definiuje się konwencję i statut EUWT oraz podkreśla ich odrębność w ramach procedury zatwierdzenia.

---

<sup>4</sup> Opinia z inicjatywy własnej Komitetu Regionów „Nowe perspektywy przeglądu rozporządzenia w sprawie EUWT” (CdR 100/2010 wersja ostateczna), sprawozdawca: Alberto Núñez Feijóo.

Określa się kryteria zatwierdzenia albo odrzucenia EUWT przez władze krajowe oraz proponuje ograniczenie czasu na ich rozpatrzenie (tego dotyczył najczęstszy postulat ze strony istniejących i planowanych EUWT).

Proponowane są, zgodnie z dorobkiem prawnym Unii, rozwiązania dotyczące przepisów podatkowych i zabezpieczenia społecznego stosowanych do pracowników EUWT, którzy mogą być zatrudnieni w każdym z państw członkowskich, których terytorium obejmuje EUWT. Podobne podejście proponowane jest w zakresie przepisów dotyczących udzielania zamówień.

W kwestii odpowiedzialności, na wypadek sytuacji, w których niektóre władze lokalne lub regionalne są zobowiązane, zgodnie z obowiązującymi ich przepisami krajowymi, do ograniczenia odpowiedzialności, podczas gdy inne władze w innych państwach członkowskich, muszą ponosić nieograniczoną odpowiedzialność, proponuje się rozwiązanie oparte na ubezpieczeniu, analogiczne do rozwiązania zastosowanego w przypadku konsorcjum na rzecz europejskiej infrastruktury badawczej (ERIC)<sup>5</sup>.

Wreszcie, państwa członkowskie będą zobowiązane poinformować Komisję o wszystkich przepisach przyjętych w celu wdrożenia rozporządzenia EUWT w zmienionym brzmieniu, a każde nowo ustanowione EUWT będzie musiało powiadomić Komisję o swoim celu i swoich członkach, w celu publikacji w Dzienniku Urzędowym (seria C).

---

<sup>5</sup> Artykuł 14 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) w sprawie wspólnotowych ram prawnych konsorcjum na rzecz europejskiej infrastruktury badawczej (ERIC) (Dz.U. L 206 z 8.8.2009, s.1): „Jeżeli odpowiedzialność finansowa członków nie jest nieograniczona, ERIC zawiera odpowiednie ubezpieczenie obejmujące te formy ryzyka, które są charakterystyczne dla budowy i funkcjonowania infrastruktury.”

Wniosek

**ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY**

**zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1082/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie europejskiego ugrupowania współpracy terytorialnej (EUWT) w celu doprecyzowania, uproszczenia i usprawnienia procesu tworzenia takich ugrupowań oraz ich funkcjonowania**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności art. 175 akapit trzeci w związku z art. 209 ust. 1 oraz art. 212 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

po przekazaniu projektu aktu ustawodawczego parlamentom narodowym,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego<sup>6</sup>,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów<sup>7</sup>,

stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 17 rozporządzenia (WE) nr 1082/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 lipca 2006 r. w sprawie europejskiego ugrupowania współpracy terytorialnej (EUWT)<sup>8</sup> (zwanego dalej „rozporządzeniem w sprawie EUWT”) Komisja przyjęła w dniu 29 lipca 2011 r. „Sprawozdanie Komisji do Parlamentu Europejskiego i Rady – Stosowanie rozporządzenia (WE) nr 1082/2006 w sprawie europejskiego ugrupowania współpracy terytorialnej (EUWT)”<sup>9</sup>.
- (2) W sprawozdaniu tym Komisja zapowiedziała, że ma zamiar zaproponować ograniczoną liczbę zmian do rozporządzenia w sprawie EUWT w celu ułatwienia tworzenia i funkcjonowania EUWT, jak również doprecyzowania niektórych obowiązujących przepisów. Należy usunąć bariery w tworzeniu nowych EUWT, przy jednoczesnym zachowaniu ciągłości i ułatwieniu funkcjonowania istniejących ugrupowań, dzięki czemu możliwe będzie szersze wykorzystanie EUWT, aby przyczynić się do lepszej współpracy i zwiększenia spójności polityki władz

---

<sup>6</sup> Dz.U. C[...] z [...], s.[...].

<sup>7</sup> Dz.U. C[...] z [...], s.[...].

<sup>8</sup> Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s 19.

<sup>9</sup> COM(2011) 462 wersja ostateczna.

publicznych bez dodatkowych obciążeń dla krajowych lub europejskich organów administracji.

- (3) Utworzenie EUWT należy do decyzji jego członków i ich władz krajowych, i nie jest automatycznie powiązane z jakimikolwiek korzyściami natury prawnej lub finansowej na poziomie Unii.
- (4) Traktat z Lizbony dodał do polityki spójności wymiar terytorialny i zastąpił „Wspólnotę” terminem „Unia”. Należy zatem wprowadzić nową terminologię do rozporządzenia w sprawie EUWT.
- (5) Doświadczenia związane z utworzonymi do tej pory EUWT pokazują, że ten nowy instrument prawny jest wykorzystywany także do współpracy we wdrażaniu innych polityk europejskich. Należy wzmocnić efektywność i skuteczność EUWT poprzez rozszerzenie jego charakteru.
- (6) EUWT działa z natury rzeczy w co najmniej dwóch państwach członkowskich. W związku z tym należy doprecyzować kwestię prawa właściwego, jako że art. 2 ust. 1 rozporządzenia w sprawie EUWT sprzed zmiany pozwala na to, by w konwencji i statucie wskazano prawo właściwe dla pewnych kwestii, a priorytet przyznany jest – w ramach określonej w tym artykule hierarchii prawa właściwego – prawu krajowemu państwa członkowskiego, w którym EUWT ma swoją siedzibę statutową. Jednocześnie przepisy dotyczące prawa właściwego należy rozszerzyć na działania i działalność EUWT.
- (7) Różnice w statusie organów lokalnych i regionalnych w poszczególnych państwach członkowskich prowadzą do tego, że dane kompetencje mogą po jednej stronie granicy należeć do regionów, podczas gdy po drugiej stronie mogą one pozostawać na szczeblu krajowym, zwłaszcza w mniejszych lub scentralizowanych państwach członkowskich. W związku z tym należy wyjaśnić, że władze krajowe mogą stać się członkami EUWT obok państwa członkowskiego.
- (8) W związku z tym, że zgodnie z art. 3 ust. 1 lit. d) rozporządzenia w sprawie EUWT podmioty ustanowione na podstawie prawa prywatnego mogą stać się członkami EUWT, pod warunkiem że są uznawane za „podmioty prawa publicznego” w rozumieniu art. 1 ust. 9 dyrektywy 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi<sup>10</sup>, EUWT mogą być w przyszłości wykorzystywane do wspólnego zarządzania usługami publicznymi świadczonymi w ogólnym interesie gospodarczym lub do wspólnego zarządzania infrastrukturą. Członkami EUWT mogą zatem zostać także inne podmioty prawa prywatnego lub publicznego. W związku z tym należy objąć rozporządzeniem także „przedsiębiorstwa publiczne” w rozumieniu art. 2 ust. 1 lit. b) dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. koordynującej procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych<sup>11</sup>.

---

<sup>10</sup> Dz.U. L 134 z 30.4.2004, s 114.

<sup>11</sup> Dz.U. L 134 z 30.4.2004, s 1.

- (9) Artykuł 175 akapit trzeci Traktatu nie przewiduje objęcia podmiotów z państw trzecich przepisami przyjętymi na podstawie tego artykułu. Rozporządzenie w sprawie EUWT nie wyklucza wprost możliwości uczestnictwa podmiotów z państw trzecich w EUWT utworzonych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, w przypadku gdy pozwalają na to przepisy państwa trzeciego lub umowy między państwami członkowskimi i państwami trzecimi.
- (10) Doświadczenie pokazuje, że zaangażowanie władz lub innych podmiotów z państw trzecich równoważnych do ich kwalifikowalnych odpowiedników w państwach członkowskich, przysparza trudności na etapie realizacji. Jednakże takie zaangażowanie w EUWT ustanowionych przez członków wywodzących się z dwóch lub więcej państw członkowskich ma charakter wyłącznie pomocniczy w stosunku do współpracy w ramach Unii i pomiędzy państwami członkowskimi. W związku z tym należy sprecyzować możliwości tego rodzaju zaangażowania, bez odwoływania się do innej podstawy prawnej w Traktacie.
- (11) Europejska współpraca terytorialna jest wspierana od 1990 r. z instrumentów finansowych w ramach polityki spójności i w tym kontekście, w ograniczonej liczbie przypadków, zawsze istniała możliwość współpracy między pojedynczym państwem członkowskim a państwem trzecim. W związku z tym również instrument prawny, jakim jest EUWT, należy otworzyć na takie możliwości współpracy.
- (12) Biorąc pod uwagę fakt, że na współpracę z najbardziej oddalonymi regionami Unii zostanie w okresie 2014–2020 przeznaczona specjalna dodatkowa alokacja, w tę współpracę należy obok władz i podmiotów z państw trzecich również zaangażować władze i podmioty z państw i terytoriów zamorskich wymienionych w załączniku II do Traktatu („terytoriów zamorskich”). Taka współpraca jest dozwolona zgodnie z art. 203 Traktatu.
- (13) W rozporządzeniu w sprawie EUWT wprowadzono rozróżnienie między konwencją określającą konstytutywne elementy przyszłego EUWT oraz statutem zawierającym przepisy wykonawcze. Statut musiał jednak zawierać wszystkie postanowienia konwencji. Należy zatem doprecyzować, że konwencja i statut są odrębnymi dokumentami oraz że procedura zatwierdzenia powinna być ograniczona do konwencji, pomimo że do państw członkowskich przesyłane są oba dokumenty. Ponadto niektóre elementy objęte obecnie statutem powinny znaleźć się w konwencji.
- (14) Doświadczenia dotyczące tworzenia EUWT wskazują, że rzadko dotrzymano terminu trzech miesięcy na zatwierdzenie przez państwo członkowskie. Należy zatem przedłużyć ten termin do sześciu miesięcy. Z drugiej strony, w celu zapewnienia pewności prawnej po tym okresie, konwencja powinna zostać uznana za zatwierdzoną w drodze milczącej zgody. Państwa członkowskie mogą stosować krajowe przepisy dotyczące procedury takiego zatwierdzenia lub ustanowić przepisy szczególne w ramach przepisów krajowych wdrażających rozporządzenie w sprawie EUWT, jednak należy wykluczyć odstępstwa od przepisu dotyczącego milczącej zgody po upływie sześciu miesięcy.
- (15) Należy sprecyzować, że państwa członkowskie powinny zatwierdzić konwencję, chyba że uznają uczestnictwo przyszłego członka za niezgodne z rozporządzeniem w sprawie EUWT, z innymi unijnymi przepisami dotyczącymi działalności EUWT określonej w projekcie konwencji lub z krajowymi przepisami prawa materialnego

dotyczącymi kompetencji przyszłego członka, o ile takie uczestnictwo nie jest uzasadnione ze względu na interes publiczny lub porządek publiczny tego państwa członkowskiego; oceny konwencji należy dokonywać z wyłączeniem wszelkich przepisów krajowych wymagających innych lub bardziej rygorystycznych zasad lub procedur niż określonych w rozporządzeniu w sprawie EUWT.

- (16) Rozporządzenie w sprawie EUWT nie ma zastosowania w państwach trzecich lub terytoriach zamorskich, należy więc postanowić, że państwo członkowskie, w którym będzie znajdować się siedziba statutowa proponowanego EUWT, powinno dopilnować, by – przy zatwierdzaniu uczestnictwa przyszłych członków podlegających ich prawu – państwa trzecie lub terytoria zamorskie stosowały warunki i procedury równoważne do tych określonych w rozporządzeniu w sprawie EUWT lub zgodne z umowami międzynarodowymi, zwłaszcza z tymi, które przyjęto w ramach dorobku prawnego Rady Europy. Należy również uściślić, że w przypadku zaangażowania kilku państw członkowskich i co najmniej jednego państwa trzeciego lub terytorium zamorskiego, wystarczy zawarcie porozumienia między danym państwem trzecim lub terytorium zamorskim oraz jednym uczestniczącym państwem członkowskim.
- (17) Aby zachęcać do przystąpienia dodatkowych członków do istniejących EUWT, należy uprościć procedurę zmiany konwencji w takich przypadkach. W związku z tym nie będzie konieczne zgłaszanie tych zmian wszystkim uczestniczącym państwom członkowskim, lecz jedynie temu państwu członkowskiemu, którego prawu krajowemu podlega nowy przyszły członek. Uproszczenie to nie powinno jednak mieć zastosowania do nowych przyszłych członków z państwa trzeciego lub terytorium zamorskiego, tak by umożliwić wszystkim uczestniczącym państwom członkowskim zbadanie, czy przystąpienie takich członków jest zgodne z ich interesem publicznym lub porządkiem publicznym.
- (18) W związku z tym, że statut nie będzie zawierać wszystkich postanowień konwencji, zarówno konwencja, jak i statut powinny być rejestrowane lub publikowane. Ponadto, w celu zapewnienia przejrzystości, zawiadomienie o decyzji w sprawie utworzenia EUWT powinno zostać opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, seria C. W interesie spójności należy sporządzić to zawiadomienie według wspólnego wzoru.
- (19) Cele EUWT powinny zostać rozszerzone, tak by obejmowały również ułatwianie i wspieranie ogólnej współpracy terytorialnej, w tym planowania strategicznego oraz zarządzania sprawami regionalnymi i lokalnymi zgodnie z polityką spójności i polityką Unii w innych obszarach, co przyczyni się do realizacji strategii „Europa 2020” lub do realizacji strategii makroregionalnych. Ponadto należy uściślić, że co najmniej jeden członek EUWT z każdego państwa członkowskiego reprezentowanego w ugrupowaniu powinien posiadać dany zakres kompetencji potrzebny do skutecznego funkcjonowania EUWT.
- (20) W tym kontekście należy potwierdzić, iż instrument ten nie ma na celu obejścia ram prawnych przewidzianych w dorobku prawnym Rady Europy, oferujących różne możliwości i instrumenty transgranicznej współpracy władz lokalnych i regionalnych,



w tym niedawno wprowadzonych ugrupowań współpracy euroregionalnej<sup>12</sup>, ani też nie ma na celu stworzenia zestawu przepisów szczególnych, które miałyby jednolicie uregulować wszystkie tego typu formy współpracy w całej Unii.

- (21) Zarówno specyficzne zadania EUWT, jak i możliwość ograniczenia przez państwa członkowskie działań, które EUWT może wykonywać bez wsparcia finansowego z Unii, należy dostosować do przepisów regulujących fundusze strukturalne w okresie 2014–2020.
- (22) Rozporządzenie przewiduje, że zadania nie dotyczą, między innymi, „uprawnień regulacyjnych”, które mogą mieć różne skutki prawne w różnych państwach członkowskich; należy jednak wprowadzić zapis, że zgromadzenie EUWT może określić zasady i warunki korzystania z danego elementu infrastruktury zarządzanego przez EUWT, w tym opłaty wnoszone przez użytkowników.
- (23) W wyniku otwarcia EUWT na członków z państw trzecich lub terytoriów zamorskich, należy uściślić, iż konwencja powinna zawierać uregulowania dotyczące ich uczestnictwa.
- (24) Należy podkreślić, że konwencja nie powinna jedynie powtarzać ogólnego odniesienia do prawa właściwego, określonego w art. 2, lecz należy w niej wymienić przepisy szczególne prawa unijnego lub krajowego mające zastosowanie do EUWT jako osoby prawnej lub do jego działalności. Ponadto należy stwierdzić, że mogą to być przepisy krajowe państwa członkowskiego, w którym organy statutowe wykonują swoje uprawnienia, w szczególności w przypadku gdy personel pracujący pod nadzorem dyrektora znajduje się w innym państwie członkowskim niż to, w którym znajduje się siedziba statutowa, lub też przepisy państwa członkowskiego, w którym EUWT prowadzi swoją działalność, w tym państwa, w którym ugrupowanie zarządza usługami publicznymi świadczonymi w ogólnym interesie gospodarczym lub zarządza infrastrukturą.
- (25) Niniejsze rozporządzenie nie obejmuje napotykanym przez EUWT problemów związanych z transgranicznym udzielaniem zamówień.
- (26) Należy uściślić, że – ze względu na znaczenie tej kwestii – przepisy mające zastosowanie do personelu EUWT, jak również zasady, którym podlegają uregulowania w zakresie zarządzania personelem i procedur rekrutacji, powinny być zawarte w konwencji, nie zaś w statucie. EUWT powinny mieć do wyboru kilka wariantów. Szczegółowe uregulowania dotyczące zarządzania personelem i procedur rekrutacji należy jednak zawrzeć w statucie.
- (27) Państwa członkowskie powinny lepiej wykorzystywać możliwości przewidziane w art. 16 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 883/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego<sup>13</sup>, przewidując w drodze wspólnego porozumienia wyjątki od przepisów art. 11–15 (Określanie mającego zastosowanie ustawodawstwa) tego rozporządzenia w interesie

---

<sup>12</sup> Protokół nr 3 do Europejskiej Konwencji Ramowej o współpracy transgranicznej między wspólnotami i władzami terytorialnymi dotyczący ugrupowań współpracy euroregionalnej (ECGS), otwarty do podpisu w dniu 16 listopada 2009 r.

<sup>13</sup> Dz.U. L 200 z 7.6.2004, s 1.

niektórych osób lub kategorii osób, a także w celu uznania personelu EUWT za należący do takiej kategorii osób.

- (28) Należy uściślić, że uregulowania dotyczące odpowiedzialności członków w przypadku EUWT z ograniczoną odpowiedzialnością powinny – ze względu na znaczenie tej kwestii – być zawarte w konwencji, nie zaś w statucie.
- (29) Należy doprecyzować różne przepisy dotyczące kontroli zarządzania środkami publicznymi oraz kontroli sprawozdań finansowych EUWT.
- (30) Należy sprecyzować, że w przypadku EUWT, których wyłącznym celem jest zarządzanie wspieranym z EFRR programem współpracy lub jego częścią, oraz w przypadku EUWT zajmujących się współpracą międzyregionalną lub sieciami międzyregionalnymi, nie są wymagane informacje dotyczące terytorium, na którym EUWT może wykonywać swoje zadania. W pierwszym przypadku obszar ten zostanie określony (wraz ze zmianami) w danym programie współpracy. W drugim przypadku, przeważnie dotyczącym nieistotnej działalności, wymóg zamieszczenia takich informacji zagrażałby przystąpieniu nowych członków do współpracy międzyregionalnej lub sieci międzyregionalnych.
- (31) Należy w bardziej wyraźny sposób odróżnić EUWT, których członkowie ponoszą ograniczoną odpowiedzialność, od tych ugrupowań, których członkowie mają nieograniczoną odpowiedzialność. Ponadto – w celu umożliwienia EUWT, których członkowie ponoszą ograniczoną odpowiedzialność, realizacji działań, które mogą spowodować powstanie zobowiązań – należy zezwolić państwom członkowskim na wprowadzenie wymogu zawarcia przez EUWT odpowiedniej umowy ubezpieczenia obejmującego rodzaje ryzyka specyficzne dla jego działalności.
- (32) Należy doprecyzować, że państwa członkowskie informują Komisję o wszelkich przepisach przyjętych w celu wdrożenia rozporządzenia w sprawie EUWT i przekazują tekst tych przepisów, jak również ich wszelkich zmian. W celu poprawy informacji i koordynacji między Komisją, państwami członkowskimi i Komitetem Regionów, należy wprowadzić przepis, zgodnie z którym Komisja przekaże te przepisy państwom członkowskim i Komitetowi Regionów. Komitet ustanowił platformę dotyczącą EUWT, która umożliwi wszystkim zainteresowanym stronom wymianę doświadczeń i dobrych praktyk oraz lepsze wzajemne informowanie się o możliwościach i problemach związanych z EUWT i która ułatwia wymianę doświadczeń związanych z tworzeniem EUWT na szczeblu terytorialnym oraz wymianę wiedzy dotyczącej najlepszych praktyk w dziedzinie współpracy terytorialnej.
- (33) Należy ustalić nowy termin następnego sprawozdania. Zgodnie z dążeniem Komisji do oparcia swojej polityki w większym stopniu na faktach w niniejszym sprawozdaniu należy poruszyć główne kwestie rozpatrywane w procesie oceny, w tym skuteczność, wydajność, europejską wartość dodaną, adekwatność i trwałość. Należy również zaznaczyć, że ze względu na art. 307 akapit pierwszy Traktatu sprawozdanie to powinno być również przekazane Komitetowi Regionów.
- (34) Należy wyjaśnić, że istniejące EUWT nie są zobowiązane do dostosowania swoich konwencji i statutów do zmian rozporządzenia w sprawie EUWT.

- (35) Należy również wskazać przepisy, na podstawie których należy zatwierdzić EUWT, w przypadku których procedura zatwierdzenia rozpoczęła się już przed rozpoczęciem stosowania niniejszego rozporządzenia.
- (36) W celu dostosowania obowiązujących przepisów krajowych wdrażających niniejsze rozporządzenie przed terminem przedłożenia Komisji programów w ramach celu „Europejska współpraca terytorialna”, datę rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia należy wyznaczyć jako 6 miesięcy po dniu jego wejścia w życie.
- (37) Ponieważ cel niniejszego rozporządzenia, a mianowicie udoskonalenie instrumentu prawnego, jakim jest EUWT, nie może być w wystarczającym stopniu osiągnięty przez państwa członkowskie i tym samym może być lepiej osiągnięty na poziomie Unii, Unia Europejska może przyjąć środki zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest niezbędne do osiągnięcia jego celów, biorąc pod uwagę dobrowolność tworzenia EUWT, zgodnie z porządkiem konstytucyjnym każdego z państw członkowskich,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## *Artykuł 1*

W rozporządzeniu (WE) nr 1082/2006 wprowadza się następujące zmiany:

(1) art. 1 otrzymuje brzmienie:

a) ustępy 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„1. Europejskie ugrupowanie współpracy terytorialnej, zwane dalej „EUWT”, może zostać utworzone na terytorium Unii na warunkach przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu i z zastrzeżeniem określonych w nim przepisów.

2. Celem EUWT jest ułatwianie i wspieranie współpracy terytorialnej, w tym co najmniej jednego z jej komponentów: współpracy transgranicznej, transnarodowej lub międzyregionalnej, między jej członkami określonymi w art. 3 ust. 1, z myślą o wzmocnieniu spójności gospodarczej, społecznej i terytorialnej.”

b) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„5. Siedziba statutowa EUWT znajduje się w państwie członkowskim, którego prawu podlega przynajmniej jeden z jego członków.”

(2) art. 2 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. EUWT, jego działania i działalność podlegają następującym przepisom:

- (a) niniejszemu rozporządzeniu i, w stosownych przypadkach, innym unijnym przepisom dotyczącym działalności EUWT;
- (b) tam, gdzie wyraźnie upoważnia do tego niniejsze rozporządzenie, przepisom konwencji, o których mowa w art. 8;
- (c) w sprawach nieuregulowanych niniejszym rozporządzeniem lub uregulowanych nim tylko częściowo – prawu państwa członkowskiego, w którym znajduje się siedziba statutowa EUWT, lub, o ile zezwala na to niniejsze rozporządzenie, prawu państwa członkowskiego, w którym organy statutowe wykonują swoje uprawnienia lub w którym EUWT prowadzi swoją działalność.

Dla celów określenia prawa właściwego EUWT uznawane jest za podmiot państwa członkowskiego, w którym znajduje się jego siedziba statutowa.”

(3) art.3 otrzymuje brzmienie:

a) ustęp 1 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„1. Członkami EUWT mogą być następujące podmioty:

- (a) państwa członkowskie lub władze na szczeblu krajowym;
- (b) władze regionalne;

- (c) władze lokalne;
- (d) przedsiębiorstwa publiczne w rozumieniu art. 2 ust. 1 lit. b) dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>14</sup> lub podmioty prawa publicznego w rozumieniu art. 1 ust. 9 dyrektywy 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>15</sup>;
- (e) krajowe, regionalne lub lokalne władze, podmioty lub przedsiębiorstwa publiczne równoważne do tych, o których mowa w lit. d), z państw trzecich lub terytoriów zamorskich, z zastrzeżeniem warunków określonych w art. 3a ust. 1.”

b) ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. EUWT składa się z członków położonych na terytorium przynajmniej dwóch państw członkowskich, z zastrzeżeniem wyjątku określonego w art. 3a ust. 2”.

(4) dodaje się art. 3a w brzmieniu:

*„Artykuł 3a  
Przystąpienie członków z państw trzecich lub terytoriów zamorskich*

1. Zgodnie z art. 4 ust. 3a w skład EUWT mogą wchodzić członkowie z terytorium co najmniej dwóch państw członkowskich oraz z jednego lub więcej państw trzecich lub terytoriów zamorskich, jeżeli te państwa członkowskie i państwa lub terytoria trzecie wspólnie prowadzą działania w ramach współpracy terytorialnej lub realizują programy wspierane przez Unię.

2. W skład EUWT mogą wchodzić członkowie z terytorium tylko jednego państwa członkowskiego oraz z jednego państwa trzeciego lub terytorium zamorskiego, jeżeli to państwo członkowskie uzna takie EUWT za zgodne z zakresem swej współpracy terytorialnej lub stosunków dwustronnych z państwem trzecim lub terytorium zamorskim.”

(5) art. 4 otrzymuje brzmienie:

a) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Po powiadomieniu przez przyszłego członka zgodnie z ust. 2 dane państwo członkowskie zatwierdza konwencję, z uwzględnieniem swojej struktury określonej konstytucją, i wyraża zgodę na uczestnictwo przyszłego członka w EUWT, chyba że uzna ono, że takie uczestnictwo nie jest zgodne z niniejszym rozporządzeniem, innymi unijnymi przepisami dotyczącymi działalności EUWT lub z przepisami krajowymi dotyczącymi kompetencji przyszłego członka lub że uczestnictwo to nie jest uzasadnione ze względu na interes publiczny lub porządek publiczny tego państwa członkowskiego. W takim przypadku państwo członkowskie uzasadnia powody nieudzielenia zgody lub proponuje niezbędne zmiany do konwencji, aby umożliwić uczestnictwo przyszłego państwa członkowskiego.

---

<sup>14</sup> Dz.U. L 134 z 30.4.2004, s 1.

<sup>15</sup> Dz.U. L 134 z 30.4.2004, s. 114.

Państwo członkowskie podejmuje decyzję w terminie sześciu miesięcy od daty otrzymania wniosku zgodnie z ust. 2. Jeżeli zainteresowane państwo członkowskie nie wyrazi stanowiska w wyznaczonym terminie, konwencję uważa się za przyjętą.

Przy podejmowaniu decyzji o uczestnictwie przyszłego członka w EUWT państwa członkowskie mogą stosować przepisy krajowe.”

b) dodaje się ust. 3a w brzmieniu:

„3a. W przypadku EUWT z przyszłymi członkami z państw trzecich lub terytoriów zamorskich państwo członkowskie, w którym ma znajdować się proponowana siedziba statutowa EUWT, dopilnowuje, by zostały spełnione warunki określone w art. 3a, i by państwo trzecie lub państwo członkowskie, na podstawie prawa którego ustanowiony jest przyszły członek z terytorium zamorskiego, wyraziło zgodę na udział przyszłego członka zgodnie z warunkami i procedurami równoważnymi do tych, które określa się w niniejszym rozporządzeniu, lub zgodnie z porozumieniem zawartym między co najmniej jednym państwem członkowskim, którego prawu podlega przyszły członek, oraz takim państwem trzecim lub terytorium zamorskim. Stosuje się ust. 3 niniejszego artykułu.”

c) ustępy 5 i 6 otrzymują brzmienie:

„5. Członkowie uzgadniają treść konwencji, o której mowa w art. 8, zapewniając jej spójność z zatwierdzeniem lub ze zmianami zaproponowanymi przez państwa członkowskie zgodnie z ust. 3 niniejszego artykułu.

6. EUWT zgłasza wszelkie zmiany konwencji lub statutu państwom członkowskim, których prawu podlegają jej członkowie.

Wszelkie zmiany konwencji są zatwierdzane przez państwa członkowskie zgodnie z procedurą określoną w niniejszym artykule.

Jednakże w przypadku przystąpienia do istniejącego EUWT nowego członka z państwa członkowskiego, które zatwierdziło już konwencję, zgodę na takie przystąpienie wyraża jedynie państwo członkowskie, którego prawu podlega nowy członek. Stosuje się ust. 3 niniejszego artykułu.

Przystąpienie nowego członka z państwa trzeciego lub terytorium zamorskiego do istniejącego EUWT zatwierdzane jest przez wszystkie państwa członkowskie, które zatwierdziły już konwencję. Stosuje się ust. 3a niniejszego artykułu.”

(6) Artykuł 5 otrzymuje brzmienie:

*„Artykuł 5*

*Uzyskanie osobowości prawnej oraz publikacja w Dzienniku Urzędowym*

1. Konwencja, statut i wszelkie ich późniejsze zmiany podlegają rejestracji lub publikacji zgodnie z właściwym prawem krajowym w państwie członkowskim, w którym znajduje się siedziba statutowa danego EUWT. EUWT uzyskuje osobowość prawną w dniu rejestracji lub publikacji, zależnie od tego, która z nich nastąpi wcześniej. Członkowie informują państwa członkowskie, których to dotyczy, Komisję i Komitet Regionów o rejestracji lub publikacji konwencji.

2. EUWT zapewnia przesłanie do Komisji, w terminie dziesięciu dni roboczych od rejestracji lub publikacji konwencji, wniosku zgodnego ze wzorem znajdującym się w załączniku do niniejszego rozporządzenia. Komisja przekazuje ten wniosek do *Urzędu Publikacji Unii Europejskiej* w celu opublikowania w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, seria C, ogłoszenia o utworzeniu EUWT zawierającego szczegółowe informacje określone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.”

(7) art. 6 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Nie naruszając ust. 1, 2 i 3, w przypadku, gdy zadania EUWT, o których mowa w art. 7 ust. 3, obejmują działania współfinansowane przez Unię, stosuje się odpowiednie przepisy dotyczące kontroli tych funduszy.”

(8) art. 7 otrzymuje brzmienie:

a) ustępy 2 i 3 otrzymują brzmienie:

„2. EUWT działa w ramach powierzonych mu zadań, polegających na ułatwianiu i wspieraniu współpracy terytorialnej w celu wzmocnienia spójności gospodarczej, społecznej i terytorialnej, które są określane przez członków EUWT w oparciu o zasadę, zgodnie z którą zadania te mieszczą się, zgodnie z prawem krajowym, w zakresie kompetencji co najmniej jednego członka z każdego państwa członkowskiego reprezentowanego w tym EUWT.

3. EUWT może prowadzić określone działania związane ze współpracą terytorialną między jego członkami w ramach realizacji celu, o którym mowa w art. 1 ust. 2, niezależnie od tego, czy Unia udziela tym działaniom wsparcia finansowego.

W szczególności zadania EUWT mogą dotyczyć realizacji programów współpracy lub ich części, bądź operacji wspieranych przez Unię w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego lub Funduszu Spójności.

Państwa członkowskie mogą ograniczać zakres działań, które EUWT mogą wykonywać bez wsparcia finansowego Unii. Państwa członkowskie nie mogą jednak wyłączyć działań objętych priorytetami inwestycyjnymi w ramach polityki spójności Unii przyjętymi na okres 2014–2020.”

b) w ust. 4 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Zgromadzenie EUWT, o którym mowa w art. 10 ust. 1 lit. a), może jednak określić zasady i warunki korzystania z danego elementu infrastruktury zarządzanego przez EUWT, w tym także opłaty wnoszone przez użytkowników.”

(9) art. 8 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Konwencja określa:

(a) nazwę EUWT i jego siedzibę statutową;

- (b) zasięg terytorium, na którym EUWT może wykonywać swoje zadania;
- (c) cel i zadania EUWT;
- (d) okres jego funkcjonowania i warunki jego rozwiązania;
- (e) wykaz jego członków;
- (f) przepisy szczególne prawa unijnego lub krajowego właściwe dla wykładni i egzekwowania konwencji;
- (g) ustalenia dotyczące zaangażowania członków z państw trzecich lub terytoriów zamorskich, w stosownych przypadkach;
- (h) przepisy szczególne prawa unijnego lub krajowego właściwe dla jego działalności; tymi przepisami krajowymi może być prawo państwa członkowskiego, w którym organy statutowe wykonują swoje uprawnienia lub w którym EUWT prowadzi swoją działalność;
- (i) przepisy mające zastosowanie do personelu EUWT, jak również zasady, którym podlegają uregulowania w zakresie zarządzania personelem i procedur rekrutacji;
- (j) w przypadku EUWT z ograniczoną odpowiedzialnością uregulowania dotyczące odpowiedzialności członków zgodnie z art. 12 ust. 3;
- (k) odpowiednie ustalenia dotyczące wzajemnego uznawania, w tym w odniesieniu do kontroli finansowej zarządzania środkami publicznymi; oraz
- (l) procedury wprowadzania zmian do konwencji, zapewniające wypełnienie obowiązków określonych w art. 4 i 5.

Informacje, o których mowa w lit. b), nie są jednak wymagane, w przypadku gdy EUWT jedynie zarządza programem współpracy lub jego częścią w ramach polityki spójności Unii Europejskiej, lub w przypadku EUWT zajmującego się współpracą międzyregionalną lub sieciami międzyregionalnymi.

Następujące przepisy mają zastosowanie do personelu EUWT, o którym mowa w lit. i),

- (a) przepisy państwa członkowskiego, w którym EUWT ma swoją siedzibę statutową;
- (b) przepisy państwa członkowskiego, w którym znajduje się personel EUWT; lub
- (c) przepisy państwa członkowskiego, którego obywatelem jest dany pracownik.

W celu zapewnienia równego traktowania wszystkich osób pracujących w tym samym miejscu pracy, przepisy krajowe i zasady prawa krajowego, zarówno w



zakresie prawa publicznego, jak i prywatnego, stosuje się z zastrzeżeniem ewentualnych dodatkowych przepisów *ad hoc* ustalonych przez EUWT.”

(10) art. 9 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Statut zawiera co najmniej:

- (a) postanowienia dotyczące sposobu działania organów EUWT i ich kompetencji, jak również liczby przedstawicieli członków w odpowiednich organach;
- (b) procedury decyzyjne EUWT;
- (c) język lub języki robocze;
- (d) ustalenia dotyczące funkcjonowania EUWT;
- (e) szczególne uregulowania w zakresie zarządzania personelem i procedur rekrutacji;
- (f) uregulowania dotyczące wkładów finansowych członków;
- (g) mające zastosowanie przepisy dotyczące rachunkowości i budżetu EUWT dotyczące każdego członka;
- (h) wyznaczenie niezależnego zewnętrznego audytora sprawozdania finansowego EUWT;
- (i) uregulowania dotyczące odpowiedzialności członków zgodnie z art. 12 ust. 2; oraz
- (j) procedury wprowadzania zmian do statutu, zapewniające wypełnienie obowiązków określonych w art. 4 i 5.”

(11) art. 11 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Sporządzanie sprawozdania finansowego, w tym, w razie istnienia takiego wymogu, towarzyszącego mu sprawozdania rocznego, oraz przeprowadzenie audytu i publikacja tego sprawozdania reguluje prawo państwa członkowskiego, w którym EUWT ma siedzibę statutową.”

(12) art. 12 otrzymuje brzmienie:

(a) w ust. 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„EUWT odpowiada za wszystkie swoje zobowiązania.”

(b) ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Niezależnie od przepisów ust. 3, w zakresie, w jakim aktywa EUWT nie wystarczają na pokrycie jego zobowiązań, jego członkowie odpowiadają za zobowiązania EUWT niezależnie od ich charakteru, a udział każdego z członków

zostaje ustalony proporcjonalnie do jego wkładu finansowego. W statucie zamieszcza się uregulowania dotyczące wkładów finansowych.

Członkowie mogą przewidzieć w statucie, że po ustaniu ich członkostwa w EUWT będą ponosić odpowiedzialność za zobowiązania powstałe w związku z działalnością EUWT prowadzoną w okresie ich członkostwa.

2a. Jeżeli odpowiedzialność przynajmniej jednego członka EUWT jest ograniczona lub wyłączona na mocy prawa krajowego, któremu podlega, pozostali członkowie mogą także ograniczyć swoją odpowiedzialność w konwencji.

Nazwa EUWT, którego członkowie ponoszą ograniczoną odpowiedzialność, zawiera słowa „z ograniczoną odpowiedzialnością”.

Wymóg podania do publicznej wiadomości konwencji, statutu oraz sprawozdania finansowego EUWT, którego członkowie mają ograniczoną odpowiedzialność, jest co najmniej równy wymogowi obowiązującemu inne podmioty prawne, których członkowie ponoszą ograniczoną odpowiedzialność i które podlegają prawu państwa członkowskiego, w którym znajduje się siedziba statutowa tego EUWT.

W przypadku EUWT, którego członkowie ponoszą ograniczoną odpowiedzialność, państwa członkowskie mogą wymagać zawarcia przez EUWT odpowiedniej umowy ubezpieczenia obejmującego rodzaje ryzyka charakterystyczne dla działalności EUWT.”

(13) art. 15 ust. 2 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„2. O ile niniejsze rozporządzenie nie stanowi inaczej, do sporów z udziałem EUWT stosuje się przepisy unijne dotyczące jurysdykcji. We wszelkich przypadkach nieprzewidzianych takimi przepisami unijnymi, sądami właściwymi do rozwiązywania sporów są sądy państwa członkowskiego, w którym znajduje się siedziba statutowa EUWT.”

(14) art. 16 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Państwa członkowskie ustanawiają odpowiednie przepisy celem zapewnienia skutecznego stosowania niniejszego rozporządzenia.

W przypadku gdy wymaga tego prawo krajowe państwa członkowskiego, dane państwo członkowskie może ustanowić kompleksowy wykaz zadań, które członkowie EUWT, podlegający prawu tego państwa, posiadają już w tym państwie członkowskim w zakresie współpracy terytorialnej w rozumieniu art. 3 ust. 1.

Państwo członkowskie informuje Komisję o wszelkich przepisach przyjętych na podstawie niniejszego artykułu i przedkłada tekst tych przepisów lub ich zmian. Następnie Komisja informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komitet Regionów, przekazując im tekst tych przepisów.”

(15) Artykuł 17 otrzymuje brzmienie:

„Do połowy 2018 r. Komisja przekaze Parlamentowi Europejskiemu, Radzie i Komitetowi Regionów sprawozdanie z oceny stosowania, skuteczności, wydajności,

przydatności i europejskiej wartości dodanej niniejszego rozporządzenia oraz możliwości jego uproszczenia.

Sprawozdania z oceny oparte są na wskaźnikach przyjętych przez Komisję w drodze aktów delegowanych zgodnie z art. 17a.”

(16) dodaje się art. 17a w brzmieniu:

*„Artykuł 17a  
Wykonywanie przekazanych uprawnień*

1. Uprawnienia do przyjęcia aktów delegowanych powierzone Komisji podlegają warunkom określonym w niniejszym artykule.
2. Przekazanie uprawnień, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, powierza się na czas nieokreślony od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.
3. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 17, może zostać odwołane w dowolnym momencie przez Parlament Europejski lub Radę.

Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie uprawnień określonych w tej decyzji. Staje się ona skuteczna następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* lub w terminie późniejszym wskazanym w tej decyzji. Nie wpływa ona na ważność aktów delegowanych już obowiązujących.

4. Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja powiadamia o tym równocześnie Parlament Europejski i Radę.

5. Akty delegowane wchodzi w życie wyłącznie w przypadku braku sprzeciwu ze strony Parlamentu Europejskiego lub Rady wyrażonego w ciągu 2 miesięcy od przekazania takiego aktu Parlamentowi Europejskiemu i Radzie lub jeżeli przed upływem tego terminu zarówno Parlament Europejski, jak i Rada poinformowały Komisję, że nie wyrażą sprzeciwu. Wspomniany termin przedłuża się o 2 miesiące z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady.

Jeśli przed upływem tego terminu ani Parlament Europejski, ani Rada nie wyrażą sprzeciwu wobec aktu delegowanego, jest on publikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* oraz wchodzi w życie z dniem podanym w tym akcie.

Akt delegowany może zostać opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* oraz wejść w życie przed upływem tego okresu, jeżeli zarówno Parlament Europejski, jak i Rada poinformowały Komisję, że nie zamierzają wyrażać sprzeciwu.

Jeśli Parlament Europejski lub Rada wyrażą sprzeciw wobec aktu delegowanego, nie wchodzi on w życie. Instytucja, która wyraża sprzeciw wobec aktu delegowanego, podaje uzasadnienie.”

*Artykuł 2*  
*Przepisy przejściowe*

1. EUWT utworzone przed wejściem w życie niniejszego rozporządzenia nie są zobowiązane do dostosowania swoich konwencji i statutów do przepisów niniejszego rozporządzenia w zmienionym brzmieniu.
2. W przypadku EUWT, dla których procedura, o której mowa w art. 4, rozpoczęła się przed datą rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia i w przypadku których brakuje tylko rejestracji lub publikacji zgodnie z art. 5, rejestracja lub publikacja następuje zgodnie z przepisami rozporządzenia (WE) nr 1082/2006 w brzmieniu sprzed zmiany.
3. EUWT, w przypadku których procedura, o której mowa w art. 4, rozpoczęła się wcześniej niż sześć miesięcy przed datą rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia, są zatwierdzane zgodnie z przepisami rozporządzenia (WE) nr 1082/2006 w brzmieniu sprzed zmiany.
4. Inne EUWT niż te, o których mowa w ust. 2 i 3, w przypadku których procedura, o której mowa w art. 4, rozpoczęła się przed datą stosowania niniejszego rozporządzenia, są zatwierdzane zgodnie z przepisami rozporządzenia (WE) nr 1082/2006 w zmienionym brzmieniu.

*Artykuł 3*  
*Wejście w życie*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia [*Please Publications Office fill in with the date of six months from the date of the entry into force*] r.

Państwa członkowskie przedstawiają niezbędne zmiany do przepisów krajowych przyjętych zgodnie z art. 16 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1082/2006 nie później niż [...] [*Please Publications Office fill in with the date of six months from the date of the entry into force.*] r.

*Artykuł 4*

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia

*W imieniu Parlamentu Europejskiego*  
*Przewodniczący*

*W imieniu Rady*  
*Przewodniczący*

## ZAŁĄCZNIK

**Wzór informacji, które należy przekazać zgodnie z art. 5 ust. 2**

### **UTWORZENIE EUROPEJSKIEGO UGRUPOWANIA WSPÓLPRACY TERYTORIALNEJ (EUWT)**

Rozporządzenie (WE) nr 1082/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 5 lipca 2006 r.

(Dz.U. L 210 z 31.7.2006, s. 219)

*Nazwa EUWT, którego członkowie ponoszą ograniczoną odpowiedzialność, zawiera słowa „z ograniczoną odpowiedzialnością” (art. 12 ust. 2)*

*Gwiazdka \* oznacza pola obowiązkowe.*

#### **I.1) NAZWA, ADRES I PUNKTY KONTAKTOWE**

<b>Zarejestrowana nazwa*:</b>		
<b>Siedziba statutowa*:</b>		
Miejscowość*:	Kod pocztowy:	Państwo*:
<b>Punkt kontaktowy:</b>	Telefon:	
Do wiadomości:		
E-mail:	Faks:	
<b>Adresy internetowe (jeżeli dotyczy)</b>		

**I.2) OKRES FUNKCJONOWANIA UGRUPOWANIA\*:**

**Okres funkcjonowania ugrupowania:**

czas nieokreślony

do dnia:      /      /      (dd/mm/rrrr)

**Data rejestracji/publikacji:**      /      /      (dd/mm/rrrr)

**II. CELE\***

Kod NUTS	Kod NUTS
Kod NUTS	Kod NUTS

**III. DODATKOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE NAZWY UGRUPOWANIA (jeżeli dotyczy)**

**Nazwa w (proszę wskazać odpowiednie państwo)**

BG	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	GA	IT	LV
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LT	HU	MT	NL	PL	PT	RO	SK	SL	FI	SV	Inne: ____

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

**Pełna nazwa (jeśli dotyczy):** \_\_\_\_\_

**Nazwa skrócona (jeśli dotyczy):** \_\_\_\_\_

----- (Wykorzystać sekcję III tyle razy, ile jest to konieczne) -----

#### IV. CZŁONKOWIE\*

**IV. 1) Całkowita liczba członków ugrupowania\*:**

#### IV.2) Informacje o członku\*

**Oficjalna nazwa\*:**

**Adres pocztowy:**

Miejscowość:

Kod pocztowy:

Państwo\*:

**Punkt kontaktowy:**

Telefon:

Do wiadomości:

E-mail:

Faks:

**Adresy internetowe (jeżeli dotyczy)**

**Typ członka\*:**

Państwo członkowskie

Władze krajowe

Władze regionalne

Władze lokalne

Podmiot prawa publicznego

Przedsiębiorstwo publiczne

Stowarzyszenie:

• państw członkowskich łącznie:\*

• władz krajowych łącznie:\*

• władz regionalnych łącznie:\*

• władz lokalnych łącznie:\*

• podmiotów prawa publicznego łącznie:\*

• przedsiębiorstw publicznych łącznie:\*

państw trzecich lub terytoriów zamorskich

----- (Wykorzystać sekcję IV.2 tyle razy, ile jest to konieczne) -----

**V. Dodatkowe informacje (jeżeli dotyczy)**





**VI. DATA WYŚLANIA NINIEJSZEGO ZAWIADOMIENIA:** // (DD/MM/RRRR)